

wile⁵⁵

Vlagomjer



HR Upute za korištenje

Sadržaj:

1. Sadržaj kutije	3
2. Upotreba	3
2.1. Priprema za mjerenje	3
2.2. Uzimanje uzorka	4
2.3. Punjenje mjerne posude	4
2.4. Brze upute za mjerenje	5
2.5. Mjerenje korak po korak.....	5
2.6. Provjera i izbor mjerila	6
2.7. Provjera skale	6
2.8. Odabir skale.....	6
2.9. Prikaz podešavanja skale	7
3. Obrada rezultata	7
Automatski izračun prosjeka	7
3.1. Spremanje rezultata mjerenja za izračun prosjeka.....	7
3.3. Brisanje prosječne memorije izračuna .	8
3.4. Podešavanje rezultata	9
Podešavanje prema višoj vrijednosti	9
Podešavanje prema nižoj vrijednosti.....	9
3.5. Prikažite podešavanje skale.....	9
3.6. Brisanje podešavanja skale	10
3.7. Izniman rezultat.....	10
4. Svojstva zrna	11
5. Baterija.....	12
6. Tehničke značajke vlagomjera	12
7. Jamstvo i održavanje vlagomjera.....	13

WILE 55 UPUTE ZA KORIŠTENJE

1. Sadržaj kutije

- Wile 55 - vlagomjer
- zaštitna torbica
- vezica
- upute za korištenje
- 9 V 6F22 baterija (uključena).

2. Upotreba

2.1. Priprema za mjerenje

Važno: Skale Wile-vlagomjera razvijene su za mjerenje kvalitete standardnog zrna. Izvanredni uvjeti rasta i nove sorte žitarica mogu značajno utjecati na svojstva zrna. Stoga, prije nove sezone žetve preporučujemo da provjerite očitavanja vašeg vlagomjera pomoću uzorka osušenog u pećnici. Uvijek izmjerite nekoliko uzoraka i izračunajte vlagu uzoraka punjenja izračunavanjem prosjeka tih mjerenja. Ako je rezultat mjerenja različit, prilagodite rezultat prema uputama u stavku 3.4. Ovo je posebno važno kada radite s velikom količinom žitarica.

Ako vlagomjer nije korišten neko vrijeme, slijedite ove korake:

- zamijenite bateriju (za više detalja vidi paragraf 5. Baterija)
- pažljivo pročitajte Upute za korištenje
- provjerite je li mjerna posuda prazna i čista
- ako je potrebno, očistite mjernu čašicu drvenim štapićem ili čvrstom četkom.

2.2. Uzimanje uzorka

- Uvijek uzimajte uzorke s različitih mjesta tereta. Preporučujemo uzeti najmanje pet uzoraka. Definirajte sadržaj vlage u teretu izračunavanjem prosječne vrijednosti tih pet mjerenja.
- Uklonite otpad, zelenu i druga izuzetna zrna iz uzorka.
- Prilikom uzimanja uzorka izravno iz sušare pričekajte da se završi temperaturna kompenzacija ili prethodno zagrijte mjernu posudu s toplim žitaricama.
- Imajte na umu da vlaga unutar punjenja u sušari za žitarice varira do završne faze procesa sušenja.

2.3. Punjenje mjerne posude



- Napunite mjernu posudu jednom četvrtinom žitarica (1)
- Nježno protresite vlagomjer (zrna će se ravnomjerno rasporediti u mjernoj posudi) (2)
- Napunite mjernu posudu do vrha (3)
- Uklonite višak zrna (4)
- Okrećite i zategnite čep sve dok središte čepa ne bude u istoj razini s površinom čepa (5,6).

2.4. Brze upute za mjerenje

Uključite vlagomjer jednim pritiskom na P-tipku. Na zaslonu će se pojaviti broj odabrane skale (zrna).

Nakon toga vlagomjer će automatski izračunati vlagu i za trenutak će se prikazati rezultat mjerenja (sadržaj vlage). Vlagomjer automatski kompenzira temperaturnu razliku između zrna i mjerača. Nakon mjerenja vlagomjer će se automatski isključiti i biti spreman za novo mjerenje.

2.5. Mjerenje korak po korak

Uključite vlagomjer jednim pritiskom na P-tipku. Prvo će se prikazati sve korištene oznake.

A rectangular digital display with a black border. The word "LOBAT" is printed in small letters in the top left corner. The main display area shows the number "188.8" in a large, bold, black digital font.

Tada će se na zaslonu pojaviti broj odabrane skale (zrnatosti), npr. -1-.

A rectangular digital display with a black border. The display shows the number "- 1 -" in a large, bold, black digital font, centered on the screen.

Vlagomjer će automatski izračunati vlagu. Tijekom mjerenja vidjet ćete **run**, a zatim će se prikazati sadržaj vlage u težinskim postocima, npr 13,8.

A rectangular digital display with a black border. The word "run" is displayed in a large, bold, black digital font, centered on the screen.

A rectangular digital display with a black border. The number "13.8" is displayed in a large, bold, black digital font, centered on the screen.

Nakon mjerenja vlagomjer će se automatski isključiti i bit će spreman za novo mjerenje.

Možete osigurati da rezultat predstavlja prosječnu kvalitetu cijelog punjenja žitarica mjerenjem uzoraka uzetih na nekoliko različitih mjesta punjenja.

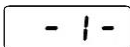
2.6. Provjera i izbor mjerila

Uvijek provjerite koristite li ispravnu skalu. Kompletan popis skala nalazi se na bočnoj naljepnici vlagomjera. Odaberite s popisa odgovarajuću skalu za svoje zrno. U vlagomjeru postoji dodatna skala -0-. -0- skalu koristi Wile servisni odjel za kalibraciju vlagomjera.

0- ljestvica je osnovna ljestvica koja se također može koristiti s pretvorbenim grafikonima. U ovom slučaju izvršite mjerenje pomoću skale -0- i pronađite odgovarajuću vrijednost vlage na grafikonu.

2.7. Provjera skale

Uključite vlagomjer jednim pritiskom na P-tipku. Pričekajte da se na zaslonu pojavi broj trenutno odabrane ljestvice, npr. -1-.



2.8. Odabir skale

Uključite vlagomjer jednim pritiskom na P-tipku. Pričekajte da se na zaslonu pojavi broj trenutno odabrane ljestvice, npr. -1-. Kada se prikaže broj ljestvice, ljestvicu možete promijeniti pritiskom na tipku F. Kada se prikaže broj ispravne ljestvice, nastavite čekati. Na zaslonu ćete vidjeti run i za trenutak će se vlagomjer isključiti. Sada je mjerač spreman za upotrebu.



2.9. Prikaz podešavanja skale

Ako želite prilagoditi skalu ili ako je odabrana skala već podešena, pogledajte paragrafe **3.4.** i **3.5.**

3. Obrada rezultata

Automatski izračun prosjeka

Vlagomjer može izračunati prosječnu vrijednost nekoliko mjerenja. Nakon što ste izvršili mjerenje, rezultat se može spremi za izračun prosjeka.

3.1. Spremanje rezultata mjerenja za izračun prosjeka

3.2. Izvršite mjerenje kao i obično. Kada se prikaže rezultat, jednom pritisnite tipku F. Na zaslonu će se pojaviti A i mjerač će dodati rezultat mjerenja za izračun prosjeka.



Izračun prosjeka je spreman kada se dva broja, na primjer **A05** i **13,8** pojavljuju naizmjenično na zaslonu.




Vrijednosti korištene u primjeru znače:

- **A05** - broj rezultata mjerenja uključenih u prosječnu vrijednost je **5**

- **13,8** – prosječna vrijednost tih 5 mjerenja.

Ako ne želite uključiti rezultat mjerenja u izračun prosjeka, nemojte ništa raditi nakon mjerenja, samo pričekajte da se vlagomjer automatski isključi i tada je spreman za sljedeće mjerenje.

Prije izračuna prosječne vrijednosti svakog novog punjenja materijala, provjerite je li memorija prosječnih izračuna prazna i po potrebi je obrišite.

3.3. Brisanje prosječne memorije izračuna

Pritisnite i držite tipku **F**. Uključite vlagomjer jednim pritiskom na tipku **P**.

Kada na zaslonu vidite **A**, otpustite tipku **F**. Ako se na zaslonu pojavi prosječna vrijednost, prosječnu vrijednost možete izbrisati pritiskom i držanjem tipke **F**. Memorija se briše kada se na zaslonu pojavi **0**, a zatim **A00**.

A digital display showing the characters 'A00' in a monospace font, enclosed in a rectangular border.

Bilješka! Ne zaboravite uvijek izbrisati prosječnu memoriju nakon niza mjerenja tako da prethodna prosječna vrijednost ne utječe na prosječnu vrijednost novog.

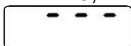
Memorija prosječnog izračuna može pohraniti najviše 99 rezultata. Ako se više rezultati ne mogu dodati u memoriju, broj na zaslonu će početi treptati.

3.4. Podešavanje rezultata

Ako se kvaliteta izmjerene materijala razlikuje od normalne, rezultat može biti netočan. Možete prilagoditi rezultat koji pokazuje vlagomjer kako bi bio u skladu s referentnom vrijednošću.

Podešavanje prema višoj vrijednosti

Kada se prikaže rezultat mjerenja, dvaput pritisnite tipku F. **Na gornjem rubu zaslona pojavit će se tri trake. Pričekajte trenutak i rezultat će se ponovno pojaviti na zaslonu.** Sada svaki put kada pritisnete tipku F, rezultatu će se dodati 0,1 % vlage.



Podešavanje prema nižoj vrijednosti

Kada se prikaže rezultat mjerenja, pritisnite tipku F tri puta. **Na donjem rubu zaslona pojavit će se tri trake. Pričekajte trenutak i rezultat će se ponovno pojaviti na zaslonu.** Sada svaki put kada pritisnete tipku F, od rezultata će se oduzeti 0,1 % vlage.



Bilješka! Ovo podešavanje je specifično za korištenu skalu. Drugim riječima, može se definirati posebna prilagodba za svaku skalu.

3.5. Prikažite podešavanje skale

Ako je odabrana ljestvica podešena, vidjet ćete prilagodbu prikazanu nakon

HR

oznake **run**. Svaka skala se može prilagoditi +/- 4 % vlage. Prikazana vrijednost može biti npr. “**-.5**” Ova vrijednost znači da je skala podešena prema dolje za 0,5 posto vlage.

-.5

Kada se prikaže vrijednost podešavanja skale, ne možete je mijenjati. Skalu možete podesiti samo kada je prikazan rezultat mjerenja. **Za više informacija pogledajte paragrafe 3.4. Podešavanje rezultata i 4. Svojstva zrna.**

3.6. Brisanje podešavanja skale

Kada se prikaže rezultat vlage, možete izbrisati podešavanje. Da biste to učinili, pritisnite i držite gumb **F** oko **6 sekundi**. Kada se vrijednost rezultata na zaslonu promijeni, znate da je podešavanje izbrisano.

Uvijek napravite nekoliko mjerenja, jer sadržaj vlage u velikoj količini žitarica može jako varirati.

3.7. Izniman rezultat

Ako rezultat mjerenja prijeđe gornju granicu raspona mjerenja, na zaslonu ćete vidjeti **HI**.

Ako rezultat mjerenja padne ispod donje granice raspona mjerenja, na zaslonu ćete vidjeti **LO**. Raspon mjerenja za žitarice i sjemenke je oko 8-35%, a za uljarice 5-25%. Ako dobijete **HI** ili **LO** kao rezultat mjerenja, provjerite je li korištena ispravna skala i uvijek vršite kontrolna mjerenja.

HI

LO

4. Svojstva zrna

Skale vlagomjera Wile 55 razvijene su u skladu sa službenim metodama određivanja sadržaja vlage. Za izradu skala koristimo uzorke koji predstavljaju većinu kultiviranih sorti žitarica u standardnim uvjetima uzgoja.

Izvanredni uvjeti rasta mogu utjecati na kvalitetu zrna i električna svojstva sjemena.

To može utjecati na rezultat mjerenja. Na primjer, ako je specifična težina 10% manja od normalne, vlagomjer može pokazati prenizak sadržaj vlage. Sukladno tome, ako je specifična težina veća od normalne, vlagomjer može pokazati previsok sadržaj vlage.

Stoga prije nove sezone žetve preporučujemo provjeriti odgovaraju li očitavanja vašeg vlagomjera rezultatu sušenja u pećnici. Ako je rezultat mjerenja drugačiji, prilagodite rezultat prema uputama u stavku 3.4. Ovo je osobito važno kada radite s velikom količinom žitarica ili kada sumnjate da je kvaliteta žitarica kojom rukujete drugačija od normalne.

5. Baterija

Mjerač radi na 9V bateriju tipa 6F22 ili sličnu alkalnu bateriju. Baterija je uključena uz vlagomjer i spremna je za korištenje.

Mjerač daje upozorenje o niskom naponu baterije s **LOBAT**-tekstom u gornjem lijevom dijelu zaslona.



Ako je baterija gotovo prazna, na zaslonu će se prikazati neke nasumične oznake, a tekst **LOBAT** može izbljediti.

Poklopac baterije nalazi se na dnu mjerača. Otvorite poklopac pritiskom poluge za zaključavanje preko simbola baterije i zamijenite bateriju.

Izvadite bateriju iz vlagomjera ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme. Kako biste osigurali ispravan rad vlagomjera, po potrebi zamijenite bateriju. Ako sumnjate na grešku u vlagomjeru, uvijek prvo testirajte bateriju. Imajte na umu da se baterija polako prazni čak i ako se mjerač ne koristi.

6. Tehničke značajke vlagomjera

Wile 55 mjeri sadržaj vlage u cjelovitim žitaricama i sjemenkama. Mjerač pokazuje sadržaj vlage u materijalu u težinskim postocima. Metoda mjerenja temelji se na mjerenju otpora (kapacitivnosti) izmjenične struje materijala. Ponovljivost mjerenja je +/- 0,5 posto vlage ili bolja.

Raspon mjerenja je (za više informacija pogledajte kutiju pakiranja):

žitarice i sjemenke 8-35%
uljarice 5-25%.

Zrna i odgovarajuće skale navedene su na naljepnici s desne strane vlagomjera.

Tehničke karakteristike Wille 55 vlagomjera:

- automatski izračun prosjeka
- mogućnost prilagodbe rezultata mjerenja s rezultatom sušenja u pećnici kao referentnom vrijednošću.

Metoda određivanja sadržaja vlage temelji se na tehničkoj specifikaciji: žitarica **ISO 712**, uljarica **ISO 665** i kukuruza **ISO 6540**.

Naša metoda uzorkovanja žitarica temelji se na standardu **ISO 950**, a pri rukovanju uzorcima slijedimo standarde **ISO 7700/1** i **ISO 7700/2** (ISO = Međunarodna organizacija za standardizaciju).

7. Jamstvo i održavanje vlagomjera

Svi Wile proizvodi imaju 12-mjesečno jamstvo proizvođača za materijale i izradu. Jamstvo vrijedi 12 mjeseci od datuma kupnje na računu. Kako bi zatražio jamstvo, kupac treba vratiti neispravni proizvod proizvođaču, preprodavaču ili najbližem Wile servisnom partneru. Jamstveni zahtjev mora biti popraćen opisom greške, kopijom računa i kontaktom kupca. The manufacturer / Wile service partner will repair or replace the defective product and return it as soon as possible. The liability of

HR

Proizvođač / Wile servisni partner će popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod i vratiti ga što je prije moguće.

Odgovornost Farmcompa ograničena je maksimalno na cijenu proizvoda. Jamstvo ne pokriva nikakvu štetu uzrokovanu neispravnom ili nepažljivom uporabom proizvoda, padom mjerača ili štetu uzrokovanu popravcima koje je izvršilo neovlašteno osoblje. Farmcomp ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu izravnu, neizravnu ili posljedičnu štetu nastalu uporabom proizvoda ili činjenicom da se proizvod nije mogao koristiti.

Vlagomjer ne zahtijeva nikakav poseban servis.

Vlagomjer se može čistiti mokrom ili suhom tkaninom. Nemojte koristiti deterdžente ili druga jaka sredstva za čišćenje. Ne stavljajte nikakve tekućine u vlagomjer.

Čuvajte vlagomjer na suhom mjestu, po mogućnosti na sobnoj temperaturi. Spriječite da vlagomjer padne i smoči se.

Ako sumnjate na grešku u vlagomjeru, uvijek prvo testirajte bateriju. Ako vlagomjer zahtijeva popravak, obratite se svom lokalnom prodavaču Wile za pomoć. Wile vlagomjer mogu kalibrirati i popraviti samo Farmcomp i ovlašteni Wile servisni partneri.

Izjava o sukladnosti prema ISO/IEC direktivi 22 i EN 45014

Proizvođač:

Farmcomp Oy

Adresa: Jusslansuora 8FIN-
04360 TUUSULA,
FINSKA

izjavljuje da je proizvod,

Naziv proizvoda: Vlagomjer

Broj modela: Wile 55

*u skladu s **EMC direktivom 2004/108/EC**
prateći usklađeni standard
EN 61326-1:2006*



Tuusula, Finska
travanj 2, 2009

Lasse Paakkola
Direktor

Izvorni jezik: finski
Potpisani dokumenti o
sukladnosti nalaze se u
Farmcomp Oy

Farmcomp Oy, Jusslansuora 8, FIN-04360
Tuusula, Finska
tel +358 9 77 44 970,
e-mail: info@farmcomp.fi ID
poduzeća FI 07308235 Tuusula,
Finska

CE



Autorska prava Farmcomp Oy 2008, sva prava pridržana.

FARMCOMP OY
Jusslansuora 8
FI-04360
TUUSULA
FINSKA

Tel. +358 9 7744 970
Fax +358 9 7744 9744
info@farmcomp.fi
<http://www.wile.fi>

98208226